

联 合 国

一九七七年十二月三十一日终了的
一九七六—一九七七两年期
财务报告 和 决 标 以 及
审 计 委 员 会 的 报 告

第 三 卷
(国际贸易中心)

大 会

正式记录: 第三十三届会议

补编第 5 号 (A/33/5)



联 合 国

联 合 国

一九七七年十二月三十一日终了的
一九七六—一九七七两年期
财务报告 和 决 标 以 及
审 计 委 员 会 的 报 告

第 三 卷
(国际贸易中心)

大 会

正式记录: 第三十三届会议
补编第 5 号 (A/33/5)



联 合 国
一九七八年, 纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

[原件：英文]

[一九七八年八月十七日]

目 录

	<u>页 次</u>
送文函	v
一 一九七七年十二月三十一日终了的一九七六——一九七七 两年期财务报告	1
二 审计意见书	8
三 一九七七年十二月三十一日终了的一九七六——一九七七 两年期决算	9
<u>表一</u> 普通基金：一九七七年十二月三十一日资产、 负责、未支配基金结余、收入和支出混合报 告表	10
附表 1.1 普通基金：一九七七年十二月三十一日终了 的一九七六——一九七七两年期核定收入概 算和实际收入	12
<u>表二</u> 普通基金：一九七六——一九七七予算经费、 承担债务和一九七七年十二月三十一日未支 配基金结余	13
<u>表三</u> 间接费用基金：一九七七年十二月三十一日 资产、负债、未支配基金结余	14
<u>表四</u> 信托基金：一九七七年十二月三十一日资产、	

	负债和未支配基金结余	15
附表 4.1	预算外计划信托基金：以前各年度结余、一九七七年十二月三十一日终了两年期分配款项和支出和一九七七年十二月三十一日结余	17
附表 4.2	预算外计划信托基金：以前各年度结余、一九七七年十二月三十一日终了12个月分配款项和支出和一九七七年十二月三十一日结余	18
附表 4.3	预算外计划信托基金：以前各年度结余、一九七六年十二月三十一日终了12个月分配款项和支出和一九七六年十二月三十一日结余	19
附表 4.4	预算外计划信托基金：一九七七年十二月三十一日存款帐户	20
附件	财务报表的说明	21
四	审计委员会的报告	24

送文函

纽约

联合国

审计委员会主席：

谨依照财务条例 11. 4，送上经我核可的一九七七年十二月三十一日终了的一九七六——一九七七两年期国际贸易中心决算。 这些财务报表是财务主任所编制并证明无误的。

这些财务报表的付本已递送行政和预算问题咨询委员会。

顺致最崇高敬意。

秘书长

库尔特·瓦尔德海姆（签名）

一九七八年三月三十一日

纽约

联合国大会主席

谨送上秘书长提出的一九七七年十二月三十一日国际贸易中心财务报表。 这些财务报表已经审核，并附有审计委员会的意见书。

另送上审计委员会关于一九七六——一九七七两年期国际贸易中心决算的报告一分。

顺致最崇高的敬意。

加纳 审计长

兼

联合国审计委员会主席

阿亨科拉·奥塞伊（签名）

一九七八年六月二十六日

一、 一九七七年十二月三十一日终了的一
一九七六——一九七七两年期财务报告

1. 秘书长谨提出有关一九七七年十二月三十一日终了的一九七六——一九七七年两年期贸发会议/总协定国际贸易中心决算的财务报告，连同审计后决算，包括四个报表和四个附表。

普通基金

表一。 一九七七年十二月三十一日资产，负债和未支配基金结余，收入和支出混合报告表

2. 普通基金的资产，负债和未支配基金结余如下：

(a) 资产

- (一) 现金 48,014 美元；
- (二) 应收帐款 125,797 美元，包括对工作人员各种垫款 41,568 美元在内，全部垫款正陆续收回；总协定欠 78,600 美元；杂项帐款 5,629 美元；
- (三) 递延费用和其他资产 19,358 美元；贸易中心的会计政策现已根据审计委员会提出的一项建议修改，即在工作人员教育补助金的垫款总额中，把截至编制资产负债表之日已完成部份学年的垫款，列入递延费用，因此，就相应地减少了应收帐款的数额。这种会计政策上的改变，在本决算附件所载的重要会计政策提要(下文第三节)内加以说明。

(b) 负债

应付帐款 62,581 美元，包括贸发会议予垫的间接费用捐款 56,182 美元。

(c) 基金结余

从一九七六年一月一日起，预算外资沅间接费用捐款方面的资产和负

债、收入和支出都与普通基金分开处理。因此，一九七六年一月一日调整后的普通基金结余 237,657 美元中，有 222,785 美元是属于间接费用的一部分结余，现已转入间接费用基金内，剩余的普通基金结余 14,872 美元已结转收入帐（参看 ITC/OD/BUD/Rev.2），因此，一九七七年十二月三十一日结余为 57,625 美元。

非消耗性设备

3. 家具、设备和车辆于购置时在预算内支出；这类项目在一九七七年十二月三十一日照成本计算的价值为 161,040 美元，一九七五年十二月三十一日的总价值为 127,387 美元。

一九七七年十二月三十一日终了两年期的收入和支出

4. 收入

(a) 捐款. 依照一九六七年十二月十二日大会第 2297 (XXII) 号决议和一九六七年十一月二十二日关税及贸易总协定（总协定）各缔约国的决定，国际贸易中心的经常预算由联合国与总协定平均分摊。原先核定的贸易中心预算（ITC/OD/BUD/1）总额为 8,904,000 美元。这个数目是按 3.10 瑞士法郎兑 1 美元的汇率折算的。后来联合国提交大会时，又按 2.66 瑞士法郎兑 1 美元的汇率加以调整，所需预算经费共 10,018,400 美元。这个订正预算就是第一次执行情况报告（ITC/OD/BUD/3）的基本数额，该报告提出订正预算总额 10,337,600 美元。考虑到预算内所列的收入 30,000 美元，这个概算所需经费净额 10,307,600 美元。联合国（参看 A/C.5/32/80 和 Add.1）和总协定（参看 SR.32/1）都已核准这个报告。最后执行情况报告（ITC/OD/BUD/5）开列所需经费总额没有改变，但预计的收入由 30,000 美元增加到 65,000 美元，因此，每个母体机构的捐款净额为 5,136,300 美元。这个概算在提交联合国审议以前，已经得到总协定各缔约国的核准（SR.33/1）。这个概算提交联合国大会的时候，曾经在 A/C.5/32/82 号文件内说：

“国际贸易中心主任编制了执行情况报告之后,美元和瑞士法郎之间的汇率波动很大。 这项波动的影响在联合国的最后执行情况报告附件四内另行讨论。 国际贸易中心预算由联合国分担部分经调整后增加的数字估计为 78,600 美元。”

订正概算中列有大会核定的一九七六——一九七七两年期捐款 5,214,900 美元(附表 1.1),但还没有向总协定提出。 额外的捐款收入 78,600 美元已经入帐,应向总协定收取的帐款也已确定。 这种情况已在一九七八年一月通知总协定。 订正后的最后执行情况报告将提交预算、财务和行政委员会的下届会议。

(b) 杂项收入。 估计收入为 50,000 美元,实收的数额计 64,481 美元,其中包括从清偿上一年度债务方面节省的数额(30,188 美元),及联合国合办工作人员养恤基金退还贸易中心的缴款 17,328 美元。

(c) 结转盈余额的款项。 一九七五年盈余 14,872 美元,按照立法行动转入收入项下。

表二. 一九七六——一九七七预算经费、承担债务和未支配基金结余一九七七年
十二月三十一日

5. 本年度的经费为 10,494,800 美元。 承担的开支总额为 10,451,528 美元。 如计及未清偿的债务 237,969 美元,未分配基金结余净额为 43,272 美元。 一九七七年十二月三十一日未清债务为 237,696 美元。

注销应收帐款

6. 按照财务条例 10.4, 据报本两年期内有十五笔应收帐款,总数为 226 美元,已经核准注销,在提请核准之前,每笔款项都经过审查,认为已尽力设法收帐,即使继续努力也不会有结果。

间接费用基金

表三. 一九七七年十二月三十一日资产、负债和未支配基金结余、收入和支出混合报告表

7. 自一九七六年一月一日起, 贸易中心的间接费用资沅作为单独的一个基金来处理, 而不象从前一样把它当作经常方案的一部分。这是由于间接费用收入无法予料, 同时需要把间接费用的盈余与普通基金方面的盈余分开。起初由普通基金转来的结余为 222, 785 美元。在本两年期内, 从预算外资沅得来的间接费用捐款所产生的收入为 2, 365, 641 美元, 其中 397, 375 美元与开发计划署各项目有关。间接费用基金承担的支出总额为 2, 165, 099 美元, 收入超过支出的数额为 200, 542 美元。这笔款项, 加上手上的结余, 使未支配经费结余总额达到 423, 327 美元。

信托基金

表四. 一九七七年十二月三十一日资产、负债和未支配基金结余

8. 信托基金的资产、负债和未支配基金结余如下:

(a) 资产

(一) 现有的基金计 5, 290, 343 美元, 其中 337, 091 美元是银行存款, 4, 931, 786 美元是计息短期存款 (详情见附表 4. 4), 还有 21, 466 美元是外地定额备用金持有者所保存的款项。

(二) 应收捐款总计 7, 367, 578 美元, 如下:

	<u>美元</u>
瑞典国际开发机构	6 259 016
瑞典	694 136
荷兰	282 779
瑞士	77 974
比利时	43 713
德意志 联邦共和国	9 960

这些捐款都是已核定项目应收的余额，其中有些捐款包括一九七八、到一九八〇年。

- (三) 应收杂项帐款共计 361,727 美元，包括对工作人员各项垫款 (89,231 美元)，印花税和应由瑞士联邦当局退还的予缴税款 (129,151 美元)，应计利息 (17,249 美元) 和杂项 (26,096)，这些帐项都在陆续收回。应收杂项帐款也包括存在纽约开发计划署的 100,000 美元；这是一笔垫款，供开发计划署驻地代表为国际贸易中心开支项款。经与开发计划署总部作出安排，这笔存款使贸易中心可以不必遵守开发计划署一九七六年五月二十四日 ADM/303 号指示的规定，即：开发计划署予料为任何其他组织承担的一切开支，如超过 10,000 美元，应由该组织向开发计划署的外地办事处予交保证金。
- (四) 递延费用和其他资产合计 94,018 美元，包括对工作人员予垫的教育补助金 16,866 美元在内。这笔教育补助金垫款是全部垫款中属于一九七七年十二月三十一日已完成部分学年的垫款。报告编制费 67,132 美元也包括在内。

(b) 负债

- (一) 应付帐款 43,731 美元，包括薪给分配额 26,436 美元，和请求偿付外地办事处的 4,199 美元。
- (二) 一九七七年十二月三十一日未清偿债务 3,619,291 美元。这个数目包括各项目在预算期间一切未清偿的债务。

(c) 储备金

储备金总额 1,164,593 美元，包括“项目”储备金 757,872 美元和“差异”储备金 406,721 美元。后者是为支付专家离职或因公死亡等意外费用而设的储备金，除了别的以外，是由于项目的标准费用与实际支付费用之间的差异而产生的。如重大会计政策说明 (附

件一) 所表示, 贸易中心的政策是保持这项储备金的预定数额(一九七六——一九七七两年期大约为 400, 000 美元)。经捐赠者同意, 资金作短期投资所得利息, 首先是用来保持这笔储备金的这个数额。在“项目”储备金里, 所获利息结余分别记入各捐赠国的帐户; 这笔储备金可以用来提供个别捐赠国的项目可能需要的额外款项, 或作为捐赠国同意的其他用途。

(d) 未支配基金结余

一九七七年十二月三十一日未支配余额为 7, 665, 598 美元, 包括在新办项目或续办原有项目最后核定以前保持的未支配基金共计 65, 848 美元。这些未支配基金是已经捐赠并指定用于特定项目的款项, 但因有关各方尚未达成最后协议, 暂由贸易中心保存。在最后处置之前, 贸易中心与所有捐赠国不断讨论, 并在讨论过程中经常受到审查这些未支配基金。

以往各年度结余, 一九七六——一九七七两年期分配款项和支出, 以及一九七七年十二月三十一日结余

分配款项

9. 一九七六年一月一日分配款项结余包括未清偿的债务为 9, 978, 145 美元。两年期内另外的分配款项为 17, 336, 846 美元, 合计可用款项为 27, 314, 991 美元。支出款项为 19, 715, 241 美元, 其中 1, 960, 133 美元是与间接费用捐款有关。如计及未清偿债务总额 3, 619, 291 美元, 一九七七年十二月三十一日所有各项目的未支配余额共计 7, 599, 750 美元。其中 7, 367, 578 美元在表四内列为应收捐款。

10. 本两年期每年的详细情况, 载于附表 4.2 和 4.3。

注销应收帐款

11. 按照财务条例 10.4, 据报有四笔帐款, 总额 598.50 美元, 已核准注销。

在提请核准之前，每笔帐款都经过审查，认为已尽力设法收帐，即使继续努力也不会有结果。

惠给金

12. 本两年期支付的惠给金共计869美元，而一九七四——一九七五两年期的总额则为577美元。

审计委员会各项建议的执行情况

13. 审计委员会在其关于一九七五年十二月三十一日终了年度贸易中心决算的报告¹内建议：联合国日内瓦办事处和国际贸易中心之间的财务责任的分配应加改善；关于帐务的责任（信托基金和普通基金）包括核证、签核、会计工作和财务报表，应该有更清楚的规定。因此，联合国总部和国际贸易中心进行了进一步的检查，结果更清楚地规定了核证和签核的责任。另外又同意：国际贸易中心应该负担普通基金和间接费用基金的签核工作，以及编制财务决算和报表的责任。它从一九七七年三月起，已经负起了这些额外责任。

¹ 大会正式记录，第三十一届会议，补编第7号（A/31/7），第七节。

三 审计意见书

我们审核了附在后面并列有适当标题的一九七七年十二月三十一日终了的一九七六—一九七七两年期贸发会议／总协定国际贸易中心财务报表一至四以及有关附表。 我们的审核工作包括对会计程序作一般性审查，以及斟酌情况需要，对会计记录和其他有关证据进行抽查。 根据审核结果，我们认为各项财务报表都适当地反映了这个两年期所记录的财务事项，而各该财务事项也符合财务条例和法律根据，正确地表明了一九七七年十二月三十一日的财务状况。

加纳审计长

阿亨科拉·奥塞伊（签名）

加拿大审计长

麦克唐奈（签名）

哥伦比亚主计长

马丁内斯·苏莱塔（签名）

一九七八年六月二十三日

三 一九七七年十二月三十一日终了的
一九七六——一九七七两年期决算

国际贸易中心

表一

普通基金

一九七七年十二月三十一日

资产、负债、未支配基金结余、收入和支出混合报告表

(以美元计)

一. 资产、负债和未支配基金结余报告表

资产

现金	48 014
应收帐款	125 797
递延费用	19 358
应向国际贸易中心信托基金收取的款项	588 060
资产总额	<u>781 229</u>

负债和未支配基金结余

负债

应付帐款	62 581
未清偿债务	237 696
应付国际贸易中心间接费用基金款额	423 327
负债总额	<u>723 604</u>

未支配基金结余

一九七六年一月一日结余	220 363
<u>加：注销一九七五年十二月三十一日未清偿债务</u>	<u>17 294</u>
调整后结余	237 657
<u>减：转帐记作间接费用基金结余（表三）</u>	<u>222 785</u>
转入收入帐（附表1.1）	14 872

表一 (续)

加：收入超过支出净额（见后）	57 625
一九七七年十二月三十一日结余	57 625
负债和未支配基金结余总额	781 229

二. 一九七七年十二月三十一日终了两年期收入和支出报告表

<u>收入</u>	10 509 153
<u>支出</u>	
薪给和一般人事费	8 410 464
旅费	145 880
印刷费	272 434
一般业务费	1 361 113
用品和材料	209 298
家具和设备	52 339
支出总额	10 451 528
收入超过支出净额	57 625

证明无误

财务厅

助理秘书长（财务主任）

赫尔穆特·德巴廷（签名）

一九七八年三月三十日

国际贸易中心

普通基金

一九七七年十二月三十一日终了
两年期核定收入概算和实际收入

(以美元计)

<u>捐 款</u>	1976—1977 两年期	
	<u>核定概算</u>	<u>实际收入</u>
总协定捐款	5 214 900	5 214 900
贸发会议捐款	5 214 900	5 214 900
从盈余帐户转来款项	15 000	14 872
清偿往来(1975)债务的结余	-	30 188
因参加人员退出而由联合国合办工作人员 养恤金退还贸易中心的缴款	-	17 328
杂项	50 000	16 965
	<u>10 494 800</u>	<u>10 509 153</u>

国际贸易中心

普通基金

1976—1977 预算经费、承担债务和
一九七七年十二月三十一日未支配基金结余

(以美元计)

支出

	支出						已拨款 清偿	未清偿	未支配 余额
	经费	拨款	工作人员 事务	印刷 费	一般 业务费	用品和 材料			
第 90 款—秘书处									
方案 1 — 决策机构	114 400	114 400	99 559	-	3 349	-	102 386	102 386	12 012
方案 2 — 行政领导	821 700	821 700	751 550	-	807	-	799 743	797 015	51 957
方案 3 — 实务活动	4 075 900	4 075 900	4 157 495	-	664	-	4 257 240	4 249 196	(183 340)
方案 4 — 支助事务	5 454 500	5 454 500	3 402 594	272 434	1 356 293	209 298	5 302 157	5 126 235	182 643
	10 494 900	10 494 900	8 410 464	272 434	1 361 113	209 298	10 451 528	10 215 832	43 272

证明无误

财务厅

助理秘书长 (财务主任)

赫尔穆特·德巴廷 (签名)

一九七八年三月三十日

国际贸易中心

间接费用基金

一九七七年十二月三十一日

资产、负债、未支配基金结余、收入和支出混合报告表

(以美元计)

一. 资产、负债和未支配基金结余报告表资产

应向国际贸易中心普通基金收取的款项 423 327

资产总额 423 327

负债和未支配基金结余负债

未清偿债务 -

负债总额 -

未支配基金结余

一九七六年一月一日结余

加：从国际贸易中心普通基金转来的款项(表一) 222 785

一九七六年一月一日调整后结余 222 785

加：收入超过支出数(见后) 200 542

一九七七年十二月三十一日结余 423 327

负债和未支配基金结余总额 423 327

二. 一九七七年十二月三十一日终了两年期收入和支出报告表收入 2 365 641支出

薪给和一般人事费 2 034 033

其他 131 066

支出总额 2 165 099

收入超过支出数 200 542

证明无误

财务厅

助理秘书长(财务主任)

赫尔穆特·德巴廷(签名)

一九七八年三月三十日

国际贸易中心

表四

信托基金

一九七七年十二月三十一日

资产、负债和未支配基金结余

(以美元计)

资产

现金	358 557
存款帐户	4 931 786
递延费用和其他资产	94 018
应收帐款	361 727
应收捐款	7 367 578
资产总额	<u>13 113 666</u>

负债和未支配基金结余

负债

应付帐款	43 731
应付联合国贸易和发展会议款项	32 393
应付国际贸易中心普通基金款项	588 060
未清偿债务	3 619 291
负债总额	<u>4 283 475</u>

储备金

计划储备金	757 872
差异储备	406 721
储备金总额	<u>1 164 593</u>

未支配基金结余

一九七六年一月一日结余	7 822 174
加：一九七六年未清偿债务	2 155 971

拨款	17 336 846
小计	<u>27 314 991</u>
<u>减：</u> 支出	16 095 950
未清偿债务	3 619 291
小计	<u>7 599 750</u>
<u>加：</u> 未分配款项	65 848
一九七七年十二月三十一日结余	<u>7 665 598</u>
负债和未支配基金结余总额	<u><u>13 113 666</u></u>

证明无误

 财务厅

 助理秘书长（财务主任）

 赫尔穆特·德巴廷（签名）

一九七八年三月三十日

国际贸易中心

予算外计划信托基金

以前各年度结余、一九七七年十二月三十一日终了两年
期分配款项和支出和一九七七年十二月三十一日结余

(以美元计)

	一九七六年 一月一日结余	一九七六年 一月一日 清偿债务	分配 款项	可用款项 总额	计划支出	间接费用 捐款	支出总额	未清偿 债务	一九七七年十二 月三十一日未 支配余额
奥地利	88 564	-	144 000	232 564	159 332	22 274	181 606	36 500	14 458
比利时	7 173	9 390	327 740	344 303	242 738	33 922	276 660	60 780	6 863
加拿大	154 421	164 596	1 080 572	1 399 689	1 013 652	141 912	1 155 564	219 754	24 371
丹麦国际开发机构	245 000	106 321	799 703	1 151 024	659 967	92 336	752 363	159 049	239 612
芬兰	131 022	135 697	549 842	816 561	533 150	81 641	664 791	82 500	69 270
德意志联邦共和国	67 869	13 586	198 637	280 092	223 950	31 288	255 238	62 261	(37 407)
爱尔兰	-	3 449	15 032	18 481	-	-	-	-	18 481
日本	19 136	-	77 414	96 600	22 039	3 085	25 124	1 692	69 784
墨西哥	-	-	5 746	5 746	5 040	706	5 746	-	-
荷兰	333 155	140 127	1 710 781	2 184 063	1 173 998	163 682	1 337 680	446 276	400 107
挪威国际开发机构	848 507	182 107	2 294 003	3 324 617	2 124 624	297 468	2 422 092	519 848	382 677
瑞典国际开发机构	4 300 450	752 286	7 112 398	12 165 134	4 535 589	631 877	5 167 466	1 171 860	5 825 808
瑞典	1 533 955	643 412	2 893 934	5 076 301	3 254 605	444 934	3 699 539	852 142	524 620
瑞士	64 867	-	81 740	146 607	99 375	13 913	113 288	6 629	26 690
印度尼西亚	-	-	-	-	-	-	-	-	-
现金相对捐款	28 005	-	45 204	73 209	37 758	1 035	38 793	-	34 416
共计	7 822 174	2 155 971	17 336 846	27 314 991	14 135 817	1 960 133	16 095 950	3 619 291	7 599 750
未分配款项	-	-	-	-	-	-	-	-	65 848
									7 665 598

一九七七年十二月三十一日结余

附表 4.2

国际贸易中心
予算外计划信托基金

以前各年度结余、一九七七年十二月三十一日终了12个月分配款项和支出和一九七七年十二月三十一日结余

	(以美元计)									
	一九七六年一月一日结余	一九七六年一月一日清偿债务	分配款项	可用款项总额	计划支出	间接费用捐款	支出总额	未清偿债务	一九七七年十二月三十一日未支配结余	
奥地利	39 500	52 364	40 000	131 364	69 876	10 530	80 406	36 500	14 459	
比利时	59 015	2 595	164 967	276 567	183 091	25 633	208 724	60 780	6 563	
加拿大	312 501	155 995	476 077	934 473	596 796	65 552	663 348	219 754	24 371	
丹麦国际开发机构	172 839	143 221	424 110	740 219	293 612	41 345	341 558	159 049	259 512	
芬兰	37 297	132 974	223 025	333 286	211 856	29 650	241 516	82 500	69 270	
德意志联邦共和国	135 811	19 365	50 000	205 166	159 168	22 144	150 312	62 261	(37 407)	
爱尔兰	-	3 449	15 032	18 481	-	-	-	-	18 481	
日本	76 455	6 995	-	83 428	70 435	1 457	11 352	1 692	69 734	
荷兰	605 742	139 619	987 057	1 600 668	662 245	92 037	754 285	446 276	400 137	
挪威国际开发机构	1 006 951	370 357	1 008 612	2 386 160	1 301 433	142 202	1 483 635	519 848	392 677	
瑞典国际开发机构	3 313 612	769 422	5 449 340	9 637 374	2 315 311	323 335	2 639 706	1 171 660	5 825 509	
瑞典	730 625	632 632	2 147 313	3 631 170	1 936 946	267 462	2 254 408	952 142	524 520	
印度尼西亚	30 366	15 671	91 740	127 797	92 675	11 603	94 478	6 629	26 690	
现金相对捐款	2 589	-	45 204	47 793	12 876	501	13 377	-	34 416	
共计	6 315 930	2 434 539	11 403 277	20 203 746	7 892 573	1 092 132	8 984 705	3 619 291	7 599 730	
未分配款项									65 848	
									7 665 578	

一九七七年十二月三十一日结余

附表 4.3

国际贸易中心

予算外计划信托基金

以前各年度结余、一九七六年十二月三十一日终了12个月分配款项和支出和一九七六年十二月三十一日结余

(以美元计)

	一九七六年一月一日结余	一九七六年一月一日未清偿债务	分配款项	可用款项总额	计划支出	间接费用捐款	支出总额	未清偿债务	一九七六年十二月三十一日未分配结余
奥地利	98 564	-	104 000	192 564	89 456	11 744	101 200	52 364	39 000
比利时	7 173	9 390	142 773	159 336	59 647	8 299	67 936	2 385	89 015
加拿大	154 421	164 596	604 595	923 612	416 856	58 360	475 216	135 895	312 501
丹麦国际开发机构	245 000	106 321	375 593	726 914	360 355	50 450	410 805	143 221	172 888
芬兰	131 022	135 697	326 817	593 536	371 294	51 981	423 275	132 974	37 287
德意志联邦共和国	67 969	13 586	148 637	230 092	65 782	9 144	74 926	19 355	135 811
爱尔兰	-	3 449	-	3 449	-	-	-	3,449	-
日本	19 186	-	77 414	96 600	11 554	1 518	13 172	6 995	76 433
墨西哥	-	-	5 746	5 746	5 040	706	5 746	-	-
荷兰	333 155	140 127	853 724	1 327 006	511 750	71 545	583 395	139 819	603 792
挪威国际开发机构	843 507	182 107	1 285 191	2 315 805	823 191	115 266	938 357	370 357	1 006 991
瑞典国际开发机构	4 300 450	752 286	1 263 058	6 315 794	2 219 278	308 482	2 527 760	769 422	3 018 612
瑞典	1 533 955	648 412	746 021	2 928 368	1 267 659	177 472	1 445 131	692 632	790 625
瑞士	64 867	-	-	64 867	16 500	2 310	18 810	15 671	30 386
印度尼西亚	-	-	-	-	-	-	-	-	-
现金相对捐款	28 005	-	-	28 005	24 882	534	25 416	-	2 589
共计	7 822 174	2 155 971	5 933 569	15 911 714	6 243 244	868 001	7 111 245	2 484 539	6 315 930
未分配款项									239 436
									6 555 366

一九七六年十二月三十一日结余

国际贸易中心

附表 4.4

一九七七年十二月三十一日信托基金存款帐户

银行	期间和货币	年利率	本金 美元	应计利息 美元
斯堪的纳维亚银行 日内瓦	一九七七年十二月三十日至一九七八年 一月三日	3%	1 290 323.00	107.00
瑞士联合银行 日内瓦	2,800,000.00 瑞士法郎 一九七七年十一月二十三日至一九七八 年二月二十三日 美元	7%	200 000.00	1 478.00
斯堪的纳维亚银行 日内瓦	一九七七年十二月三十日至一九七八年 六月三十日 美元	7.75%	1 588 084.00	342.00
芝加哥第一国家 银行(日内瓦)	一九七七年十二月二十三日至一九七八 年三月二十三日 美元	7%	561 974.00	874.00
芝加哥第一国家 银行(日内瓦)	一九七七年十二月十六日至一九七八年 三月十六日 美元	7%	369 596.00	1 078.00
芝加哥第一国家 银行(日内瓦)	一九七七年十月十二日至一九七八年一 月十二日 美元	7.06%	517 988.00	8 129.00
斯堪的纳维亚银行 日内瓦	一九七七年十月二十七日至一九七八年 一月二十七日 美元	7.1875%	403 821.00	5 241.00
			<u>4 931 786.00</u>	<u>17 249.00</u>

附 件

财务报表的说明

重要会计政策提要

下面是国际贸易中心的一些重要会计政策：

1. 总则

(a) 国际贸易中心的决算是按照大会通过的《联合国财务条例》、秘书长根据《条例》的规定制订的细则、行政指示以及一般接受的会计原则而编制的。

(b) 国际贸易中心的财政期间是两年期，包括两个连续的历年。

(c) 资产和负债以及收入和支出，是按应计会计制核算。

(d) 货币的折算。国际贸易中心的帐目是以美元记帐。以其他货币记帐的帐目，在收支款项时按联合国财务主任规定的汇率折成美元。在年终时，现金和投资按照适用的联合国汇率再行折算。

(e) 递延费用。专为编制资产负债表，在编制财务报表之日，教育补助金的垫款部分假定属于完成的学年，列为递延费用。垫款的全部数额记作应向工作人员收取的帐款，直到该工作人员按规定提出领取教育补助金资格的证明时，再列为预算帐户的支出，将垫款收回。

(f) 外汇的亏损或收益。结出 外汇的亏损或收益 帐的差额，如有亏损净额，应记作预算帐内支出；如有收益净额，应记作杂项收入。可是，外汇的亏损或收益在信托基金方面则处理不同，见下面第2节(h)段的说明。

(g) 固定资产，包括家具、设备等，都不列为国际贸易中心的资产。购置的物品都记作购买年度预算帐户的支出。

(h) 杂项收入：

- (一) 偿还同一财政期间预算帐户内支出的款项，记作该帐户的收入，但偿还上一财政期间支出的款项，应记作杂项收入。
- (二) 出售剩余财产的收入，应作为杂项收入，记入经常预算或适当的信托基金。

2. 信托基金帐户

(a) 所收任何款项，如经捐款者指定用途，都作为信托基金或特别帐户处理。经捐助国和受援国核准的每一项目应设立单独的信托基金。这些基金的帐目是以“项目”为基础，而不以年度为基础，也就是说，拨款包括项目自始至终全部原定预算，但须记录每年调整数额。各项支出按累积方式记作这些拨款项下的开支。提出财政报表的附表时，还提出两年期的一个综合性附表，列明上一年度和本年度的支出。

(b) 筹供资金。为信托基金的项目筹供资金，并无标准的办法，而是与个别的捐助国作单独安排。在这个两年期中采取了步骤，使这些安排合理化，提供资金办法现在同实际的现金需要密切配合。

(c) 债务。信托基金编制帐目是以项目为基础；因此，是按项目自始至终的期限承付款项，记录债务。

(d) 标准费用。提供专家服务，按标准费用，在各项目下开支，所用标准和承担的实际费用之间每年的差额转入 差异储备金 帐。

(e) 利息。基金投资结果，捐助国应得的利息，首先记入差异储备金帐，其次转入项目储备金帐（见下面(f)和(g)两分段）。

(f) 差异储备金。贸易中心的政策是把差异储备金维持在予定的数额，并且已与各捐款国达成协议，所得利息首先是以维持上述储备金数额为目的。

(g) 项目储备金。利息的余额保留在项目储备金内捐助国的帐户，以后用来应付它们继续进行的任何项目所需的额外费用。

(h) 外汇的亏损或收益。日常收支款项所产生的外汇差额，由适当的项目预算承担。不能由任何特定项目承担的差额，则由差异储备金来承担。

(i) 出售剩余财产的收入和偿还支出的款项，记入原来提供资金购买财产或支出费用的信托基金项目的帐户。如果适当的信托基金项目已经结束，则将这些收益记入捐款国未分配款项的帐户。

(j) 出售由信托基金资沉提供经费的任何出版物、训练教材或类似物品所得的收入，应记入一特别帐户，并用作信托基金提供经费的出版物的翻译费和再版印刷费。为了编制资产负债表，保留的余款当作项目储备金的一部分。

(k) 联合国合办工作人员养恤金退还的缴款应记作负担原来支出的项目的收入。如果项目已经结束，则将退还缴款记入差异储备金帐内。

(l) 未分配款项。未分配款项包括项目完成后剩余的款项，其用途未经捐助国同意，予以保留。

四 审计委员会的报告

导 言

1. 审计委员会已依照大会第74(I)号决议的规定, 审核了一九七七年十二月三十一日终了的两年期国际贸易中心决算。

2. 审核工作是根据《联合国财务条例》第十二条及其附件, 并根据联合国和各专门机构的外聘审计团采用的共同审计标准。 审核工作在日内瓦国际贸易中心总部进行。

3. 从一九七六年一月起, 国际贸易中心的母体机构, 即联合国贸易和发展会议(贸发会议)和关税及贸易总协定(总协定), 同意仿照联合国总部预算采用的程序, 提出两年期的方案预算, 并同意国际贸易中心的帐目每两年清结一次。

应收帐款

4. 表一是一九七七年十二月三十一日资产负债未支配基金结余、收入和支出混合报告表, 列有应向总协定收取的款项78,600美元。 这笔款项是总协定要给一九七七年核定的国际贸易中心经常预算的额外捐款。 总协定的缔约国还不能核准同样地增加一九七六——一九七七两年期总协定的捐款, 因为总协定的预算委员会要到一九七八年十月再开会。

5. 我们认为, 这项帐款应该重新审查, 因为目前没有迹象证明总协定的缔约国在核准国际贸易中心的预算之后, 会核准同样地增加本身的预算。

间接费用基金

6. 国际贸易中心的财务报表第一次包括普通基金、间接费用基金和联合信托基金的个别报表。 间接费用基金是代表一般的方案费用, 这种费用实际上不可能

列为某一项目的费用。各个项目负担一种“全面补助费”，相当于支出数额的百分之十四，以支付这些实际上不可能按项目开列的行政费用。

7. 审计委员会注意到，目前还没有制订分配制度，来管理这些间接费用基金，不符合联合国总部关于一切此种收入必须实施分配管制的指示。因为没有这种指示，在必要时就利用这种基金临时应付不能从其他方面取得经费的开支。

8. 审计委员会建议优先注意实施一种分配管制制度，并拟订关于管理方案支助经费的适当方针和程序。

业务基金

9. 除了贸发会议和总协定向国际贸易中心提供的普通基金资沅以外，国际贸易中心的外地方案的经费有两个来源：自愿捐款（若干政府向国际贸易中心提供的信托基金）和开发计划署拨给贸发会议办理促进贸易方面项目的基金（后一种基金由国际贸易中心替贸发会议管理）。一九七七年，这个方案从信托基金方面得到的经费计达 1,370 万美元，从开发计划署方面得到的经费计达 370 万美元，等于经常预算的两倍。

10. 上述信托基金由国际贸易中心根据大会一九七四年十二月十八日第 3359 (XXIX) 号决议接受，这项决议确认国际贸易中心有权行使它历来承担关于接受和利用信托基金的责任，并有权力核准由信托基金项下支付款项。

11. 我们在审核以后，发现各项信托基金的记帐和会计工作上的财政管制，未能达到应有的效率。我们特别注意到：

- (a) 缺少明确规定的管理程序；
- (b) 未能有系统地或按时对信托基金财务情况进行定期审查；
- (c) 似乎没有制订关于审查和后续行动的适当程序，以结束陷于停顿状态的信托基金；

(d) 参与各信托基金的管理和会计工作的各司之间缺乏资料交流，造成财务事项记录的误差。

12. 审计委员会建议订立明确的管理方针和程序，来管理、记录、登列和处理所有的信托基金，并建议这些方针和程序特别考虑到关于计算间接费用以及利用和处理投资所得收入的政策。

国际贸易中心的改组

13. 一九七七年，有一个独立的商业机构，按照国际贸易中心联合咨询组第十届会议提出的建议，对国际贸易中心的组织情况进行了一项管理研究，主要目的是改进方案的执行情况。在我们进行审查的时候，顾问提出的建议，有许多项已在执行，其他的建议仍在审查之中。联合咨询组的技术委员会希望改组办法能在今后方案执行情况方面反映出来。对于这种审查工作，我们表示欢迎。

对一九七五年报告所载事项的评论

14. 审计委员会很高兴地注意到，行政当局对一九七五年报告²内所载各项建议，都已采取令人满意的行动。

致 谢

15. 审计委员会承蒙国际贸易中心主任及其各级工作人员提供合作和协助，特此致谢。

加纳 审计长
阿亨科拉·奥塞伊（签名）

加拿大 审计长
麦克唐奈（签名）

哥伦比亚 审计长
马丁内斯·苏莱塔（签名）

² 同上。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
